

## CITY OF PHILADELPHIA LANGUAGE ACCESS CARD

The City of Philadelphia protects the rights of people who do not speak, read, write, or understand English. You can get free interpreter services when you need assistance or information from a City agency.

For interpreter services on the telephone:

Dial 3-1-1 for information about City government services. Dial 9-1-1 for emergencies. Please do not hang up while waiting for an interpreter.

For interpreter services at a City office:

Show this card to request an interpreter at no cost to you. This card is not required to receive interpreter services.

You can make a complaint if you do not receive assistance in your language:

Dial 3-1-1 to make a complaint with the Philadelphia Commission on Human Relations, or you can visit their office at 601 Walnut Street, Suite 300 South.

Remove the card below and use it when requesting language services at a City of Philadelphia agency. Keep this card with you at all times.

### **I speak Vietnamese.**

**I need assistance in Vietnamese. Please make note of my spoken language in your records.**

The City of Philadelphia requires City agencies to ensure equal access to their programs. For information about City government services or to make a complaint with the Philadelphia Commission on Human Relations, dial 3-1-1.



**DIAL 3-1-1**



GLOBAL PHILADELPHIA



## THÀNH PHỐ PHILADELPHIA THẺ TRUY CẬP NGÔN NGỮ

Thành phố Philadelphia bảo vệ quyền của người không biết nói, đọc, viết và hiểu rõ tiếng Anh. Quý vị có dịch vụ thông ngôn viên miễn phí khi cần trợ giúp hay thông tin từ một cơ quan của thành phố.

Muốn có dịch vụ thông ngôn viên trên điện thoại:

Quay số 3-1-1 để được thông tin về các dịch vụ của chánh phủ tại Thành Phố.  
Quay số 9-1-1 trong trường hợp khẩn cấp. Xin đừng cúp máy trong khi chờ thông ngôn viên.

Muốn có dịch vụ thông ngôn viên tại một văn phòng của thành phố:

Trình thẻ này để xin một thông ngôn viên miễn phí. Không cần thẻ này mới xin được dịch vụ thông ngôn viên.

Quý vị có thể khiếu nại khi không nhận được trợ giúp về ngôn ngữ:

Quay số 3-1-1 để khiếu nại với Ủy Ban Giao Tế Nhân Sự Philadelphia (Philadelphia Commission on Human Relations), quý vị có thể viếng văn phòng tại 601 Walnut Street, Suite 300 South.



Rút thẻ bên dưới ra và sử dụng thẻ khi quý vị xin dịch vụ ngôn ngữ tại một cơ quan của thành phố Philadelphia. Quý vị nên giữ kỹ thẻ này mọi lúc.



### Tôi nói tiếng Việt.

**Tôi cần trợ giúp bằng tiếng Việt. Xin ghi ngôn ngữ mà tôi nói được vào hồ sơ.**

Thành phố Philadelphia đòi hỏi các cơ quan của thành phố bảo đảm mọi người được bình đẳng dùng chương trình. Quay số 3-1-1 để được thông tin về các dịch vụ của chánh phủ tại Thành Phố, hay để khiếu nại với Ủy Ban Giao Tế Nhân Sự Philadelphia.



**Quay số 3-1-1 .**

